

# TOURISM SCOPE

E-book

Volume 23  
2012

The Official Magazine of The Tourism Promotion Organization For Asia Pacific Cities

ISSN 1739-5089





Tourism Promotion Organization  
for Asia Pacific Cities

# *Tourism Promotion Organization for Asia Pacific Cities*

欢迎大家光临亚太地区的最佳城市旅游网络——TPO。亚太城市旅游振兴机构(TPO)是亚太地区的城市网络中心机构,是一个以发展旅游产业为目的的国际旅游组织。为搞活旅游产业, TPO通过交换会员城市间的旅游产业信息,积极开展旅游商品开发、共同营销、旅游领域的教育及人才培养等项目。目前, TPO拥有11个国家70座城市的政府及32个民间团体的会员。其中,民间团体的会员由旅游产业的相关协会、研究机构、旅游景区营销机构(DMO)等组成。目前, TPO正全力以赴朝着可持续发展的方向积极推动亚太地区旅游业的发展。

读者可登录TPO官网[www.aptpo.org](http://www.aptpo.org)申请订阅。

## Contents

- 02 TPO FOCUS CULTURE**  
安东, 韩国  
感受传统美食与韵味
- 04 FESTIVAL CALENDAR**
- 05 SPECIAL TOUR**  
马来西亚檳城的空间  
和谐共存的城市
- 12 CITY TOUR**  
寻找隐藏在台湾南部的宝物  
A Trip to Kaohsiung
- 16 CITY THEME TOUR**  
日本环保城市—北九州的旅游攻略  
Hello, Kitakyushu!
- 20 TREND & ANALYSIS**  
亚洲旅游的新倡议  
Outdoor, Eco, & Green in ASIA
- 24 TPO NEWS**
- 26 TPO ISSUE**  
大学生旅游技能大赛  
(Tourism Universiade) 2012  
旅游产业的未来掌握在青年手里





安东, 韩国

## 感受传统 美食与韵味

安市位于庆尚北道北部地区, 距首尔三个小时的车程。被洛东江所环绕的安东与其他地区相比, 最著名的就是这里的传统文化和众多形态各异的建筑, 被联合国教科文组织列入世界文化遗产名录的河回村以及因作为退溪李滉育人之地而大放异彩的陶山书院就是其中最典型的代表。想要探寻古代两班贵族的清贫生活, 品味朴实无华、制作精致的美食, 安东是一个最佳去处。

撰稿 何善美 摄影 吴忠根

### 探寻两班贵族的痕迹

#### 韩国第10大世界文化遗产, 河回村

河回村被洛东江环绕在内, 因此村庄就取名为河回, 意为河流在此环绕, 这里是拥有600余年历史的丰山柳氏聚居村。自古以来, 这里就是一片宜居的风水宝地, 大概也是因为这样, 才能在这里培养出诸如朝鲜时代领议政(丞相)柳成龙等身居高官的名士。在爆发壬辰倭乱的时候, 只有这里遭受的破坏最小, 民俗传统和住宅至今仍保存得十分完好。因此在 2010年 8月, 河回村与庆州的良洞村一起被联合国教科文组织列入世界文化遗产名录。步入河回村, 首先映入眼帘的是130余幢草屋外围的土黄色围墙以及100余幢瓦房的房檐, 显得相得益彰。街道虽小却打扫得干净整洁, 漫步其上你会发现这里到处都极其相似, 也许不知不觉间就会迷失方向, 只能在一个地方不停地徘徊。

村子的中心是一条贯穿东西的大道, 以大路为界可分为北村和南村。河回村规模最大的建筑-和敬堂就位于北村。和敬堂占地





02



03

04

- 01 整洁的瓦顶与自然完美融合
- 02 登上芙蓉台俯瞰河回村全貌
- 03 陶山书院干净整洁的风貌
- 04 曾担任朝鲜时代领议政(宰相)的柳城龙家宅-忠孝堂

1700m<sup>2</sup>, 是拥有内宅、厢房、祠堂以及大门的大型宅邸。南村建有柳成龙的宗宅-忠孝堂。环顾整个河回村你会发现一个事实!那就是两班贵族的家宅几乎都无一例外地建在地势相对较高的山坡上, 而下面则是佣人们的住所。可见当时森严的等级制度也体现在了房屋的位置上。在河回村大部分的房屋中, 都仍有后人在此居住。他们常常会开门迎接游客的到来, 以方便游客, 减少游客旅途的劳累, 这个时候一定要遵守基本礼仪, 这也是一大美德

地址 庆尚北道安山市丰川面河回里749-1 电话 054-853-0109 开放时间 夏季 09:00~19:00 / 冬季 09:00~18:00 票价 成人 3000韩元, 青少年 1500韩元, 儿童 1000韩元

## 通往书院的道路, 陶山书院

陶山书院地处距安山市内27km的地方, 是由朝鲜时代的著名文臣和学者退溪李滉建造的私塾, 他在这里向学生们教授儒学。售票处位于约300m的坡道上, 登上山路以后书院就会映入眼帘, 这条道路也是旅行中的一大亮点。一边俯瞰洛东江, 一边独自行走在安静的山路上, 就如同化身为朝鲜时代前往书院学习的学童一般。站在陶山书院山入口处, 可以看到浩瀚的湖水中间突出一个小岛, 上有一座古式凉亭, 名为“试士坛”。这里是退溪李滉的弟子们进行“陶山别试”的地方。

地址 庆尚北道安山市陶山面土溪里680 电话 054-840-6599 票价: 成人1500韩元, 青少年 700韩元, 儿童 600韩元

## 寻访安东的美食

在安东有三本介绍韩国饮食文化的菜谱, 分别为《需云杂方》、《饮食知味方》以及《温酒法》。通过这些菜谱不仅可以了解到士大夫们的饮食生活, 还能发掘出安东地区乡土美食的宝贵价值。安东的美食尽管没有华丽的外表, 也谈不上丰盛, 但是却反映出了过去两班贵族生活的清贫之貌, 朴实无华、精心制作的味道堪称一绝。

## 儒生们的夜宵, “空”祭祀餐



安东深受儒家文化的影响, 在这里祭祖和招待客人都被认为是一件非常隆重的事情。祭祀结束后, 人们围坐在一起分享祭祀的美食, 这也被称为饮福。那么“空”祭祀餐又是什么呢? 其实就是在非祭祀的时候, 制作出祭祀美食品尝。学习到深夜的儒生们饥肠辘辘, 为了顾及面子就临时起意, 吩咐佣人们“祭祀后把剩余的食物拿过来”, 这也是“空”祭祀餐的起源。“空”祭祀餐由各种野菜、鱼、烤肉串、粥和汤组成, 最大的特点就是不使用任何辣椒粉, 没有一丝辣味。

## 儒生的高档菜肴, 安东烤咸青花鱼



从朝鲜时代起, 安东的青花鱼都是捕自离此最近的盈德大海。由于交通工具落后, 一天很难来回, 为了防止青花鱼变质, 就要撒上三次的食盐。在那个年代里既没有秤也没有量匙, 但是安东人却能够精准地放入足够量的食盐, 从而制作出了味道微咸、美味可口的安东烤咸青花鱼。安东烤咸青花鱼过去曾是儒生们的高档菜肴, 如今已成为安东的代表性美食, 酥脆的烤咸青花鱼只需一口就能让您食指打开。

## 酸酸甜甜的餐后甜点, 安东食醢

提起食醢, 人们就会想到被称为酒酿或甜酒等味道甜甜的传统饮料。但是在安东地区的食醢却非常与众不同。安东食醢的颜色是鲜艳的红色, 主要是将萝卜、辣椒粉、生姜汁等放入水中酿制而成, 味道微辣爽口是一大特色。作为一种发酵食品, 在饭后食用可促进消化。





9

September. 2012



韩国, 大邱 | 9月1日~2日  
世界人体彩绘艺术节  
DIBF 2012

地点 头流公园Kolon户外音乐厅

用人体作为画布, 打造出色华丽视觉盛宴。艺术节的一大亮点就是 DIBF 大奖, 创作者们通过展示出自己独有的作品世界, 进行一场实力的比拼。艺术节期间可免费体验面部彩绘、美甲, 还能欣赏到精彩的肚皮舞和魔术表演。在闭幕式上, 还会燃放美轮美奂的烟花, 将天空装点得绚烂无比。



越南, 胡志明市 | 9月13日~15日  
国际旅游博览会 胡志明市

地点 西贡国际会展中心

为了促进旅游业的交流与合作, 国际旅游博览会每年都会选择在胡志明市举行。今年国际旅游博览会已经踏入第8个年头, 本次博览会的口号是“四个国家—一个旅游目的地(Four Countries-One Destination)”, 旨在集合柬埔寨、老挝、缅甸与越南等四国, 推介更加丰富的旅游资源。届时还将举行旅游展会、旅游界相关人士会议及研讨会、旅游颁奖仪式等。



韩国, 庆州 | 9月9日~15日  
国际笔会

地点 庆州现代酒店, 庆州

世界文化盛典在庆州拉开帷幕。本次大会由英国文化团体“国际笔会”主办, 国际笔会拥有来自全世界的114个会员国, 是文化界人士和普通民众和谐交流的平台。本次大会演讲的主题是“文化、创意和权利”, 主要演讲者包括诺贝尔文学奖得主奥尔罕·帕慕克、让-马利·勒·克雷奇奥、李文烈以及高银等。



泰国, 曼谷 | 9月10日~10月14日  
国际舞蹈与音乐节

地点 泰国文化中心

国际舞蹈与音乐节即将拉开帷幕, 音乐节上歌剧、芭蕾、现代舞、古典音乐、爵士音乐会等将汇聚一堂。今年为了庆祝泰国公主80岁的诞辰, 整个音乐节将举办得更加隆重而盛大。来自欧洲、亚洲、美洲等地13个国家的艺术家们受邀参加此次盛典, 并将献上绚丽多彩的舞蹈和优美动听的音乐。欢迎大家与家人、朋友们一起来尽情享受本次盛典的激情。

10

October. 2012



越南, 胡志明市 |  
10月5~6日, 9日~13日  
越南德国啤酒节

地点 温莎广场酒店翡翠厅

越南胡志明市“德国啤酒节”将打造出可与德国慕尼黑啤酒节相媲美的氛围。啤酒节期间, 可有机会品尝到平时不常见的各种德国啤酒和传统美食。同时受邀演出的乐队会献上德国民俗音乐, 将庆典推上高潮。啤酒节仅限18岁以上的成人参加。



印尼, 泗水 | 9月15日  
中秋节

地点 海滨公园

9月中旬的月亮是1年中最大最美丽的, 每年的这个时候在泗水都会迎来中秋节, 以表达对神的感谢。在那一天家人和朋友们相聚在一起, 品尝月饼是中秋节的传统习俗。在可将美丽的海景一览无余的海滨公园里, 还将举行烟花表演以及中秋节灯会, 绚丽多彩的烟花和彩灯将秋夜的天空装点得美丽万分, 此外人们还能欣赏到传统的舞狮表演。



中国, 大连 | 9月18日~11日  
国际服装纺织品博览会

地点 大连世界博览广场

在国际服装纺织品博览会上能够预先了解到服饰和纺织品的最新流行趋势和动态。国内外知名流行服装、饰品品牌、设计师、纤维及纺织品制造企业、缝纫器械公司等均会在本次博览会上亮相。本次博览会将围绕着“时尚、浪漫”这一主题, 促进有关流行服饰和纺织品的创意交流与商务合作。



韩国, 全州 | 9月13日~17日  
全州国际音乐节

地点 韩国声音文化的殿堂, 全州韩屋村等

除韩国板索里和国乐以外, 世界各种音乐体裁均将亮相, 为观众献上一场精彩绝伦的音乐盛典。本次音乐节的主题是“声音盛宴”, 届时大家将欣赏到一场场丰富多彩表演, 感受全罗道的风土人情。除原创板索里剧目《2012民间艺人之歌》以外, 还能欣赏到精彩华丽的板索里五大代表曲目、唱剧、打击乐演奏以及弗拉门哥舞等各种精彩纷呈的表演。



俄罗斯, 海参威 |  
9月22日~9月28日  
太平洋国际电影节

地点 海参威

俄罗斯国际电影节“太平洋国际电影节”今年已经迈入了第9个年头。电影节期间, 来自东南亚地区的长短篇电影、纪录片等各种体裁的电影将在海参威市内各处上映。电影制作公司、发行公司、导演、演员、评论家等将齐聚一堂, 探索亚太地区电影产业的发展方向。



韩国, 大邱 | 10月12日~10月15日  
八公山山中传统集市-僧市

地点 cine80汽车剧场

“僧市”始于高丽时代, 是僧人们分享或交换物品的传统佛教集市。根据文献记载和口头的流传, 为了继承和发展僧市, 大邱八公山一带举行了重现这一情景的活动。活动包括展示和销售僧人物品的僧市区, 展出佛教文物的文化区, 以及表演国乐和歌曲的表演区。长约2km的万灯隧道也是不容错过的一大看点。





日本 长崎 | 10月7日~9日  
**长崎九日节**  
地点 諏访神社, 长崎

长崎九日节是长崎諏访神社的庆典活动，每年定期举行，距今已有370年的历史。庆典期间的众多看点让来自县内外的众多游客趋之若鹜。庆典的一大亮点是长崎地区演出小组带来的舞蹈表演。大家能欣赏到日本传统舞以及深受中国影响的舞狮表演。同时将船型花车绑在肩头，在街道上巡游也是不容错过的一大看点，大家矫健有力的身影赢得观众们强烈地喝彩。



中华台北, 台南 | 10月~11月  
**台南美食展**  
地点 台南

如果想以美食为旅游增添一丝乐趣，那么不妨来参加在“美食天堂”台南举行的美食展吧。在美食展期间，销售各种台南美食以及冬季滋补美食，还将举行盖章比赛和幸运抽奖活动。台南是中华台北最古老的城市，市内到处都能看到历史、文化的痕迹，请您一定不要错过。



韩国, 大田 | 10月12日~15日  
**2012国际美食&红酒节**  
地点 大田会展中心, 世博会科学公园

展示秋天的美食与韵味的盛宴在大田拉开帷幕。国际美食&红酒节是红酒、美食和音乐集聚一堂的盛会。今年共有14个国家参加此次盛典，届时人们将可以品尝到各国的美食和传统酒。活动期间将举行红酒艺术体验、红酒音乐会、侍酒师大赛以及街头艺术表演，从而为大家献上一场丰富多彩的盛典。



中国, 上海 | 11月15日~11月19日  
**中国国际旅游交易会**  
地点 上海新国际博览中心

是每年定期举行的旅游交流活动，也是亚洲地区最大的专业旅游交易会。旅行社、酒店、航空公司等国内外旅游界人士们汇聚一堂，分析旅游业的最新趋势，制定远景规划。除旅游展会、会议以外，还将举行丰富多彩的各国文化表演，喜欢旅游的普通民众也可以参加。



韩国, 大邱 | 10月12日~11月10日  
**大邱国际歌剧节**  
地点

今年大邱国际歌剧节的主题是“歌剧，新一代”，大邱国际歌剧节已经迎来第10个年头，为纪念10周年的到来，将推出以大邱为素材精心创作的歌剧《青萝丘》以及在韩国首次以韩语表演的瓦格纳歌剧《漂泊的荷兰人》。歌剧节期间还能欣赏到由在海外极富盛名的女高音歌手申英玉带来的特别演出，以及莫斯科国立交响乐团的集体演奏。



泰国, 曼谷 | 11月28日  
**水灯节**  
地点 湄南河

“放水灯”带有“让水灯随水漂流而去”之意，水灯节是泰国三大传统节日之一。泰国人在每年阴历十二月(阳历11月)十五日的夜晚，会聚集到湄南河齐放水灯，以祭祀河神示敬畏之意。水灯采用面包或泡沫塑料制作而成，以鲜花或香蕉叶进行装点之后，放入香烛点燃。看着河面上随波漂流的水灯，人们聚集在河边虔诚地祈祷着。



韩国, 群山 | 11月21日~25日  
**群山世界候鸟节**  
地点 候鸟瞭望台, 锦江生态公园, 新万金

数十万只候鸟在此奋力飞向蓝天，这里就是群山的生态宝库——锦江。今年第8届世界候鸟节将在此拉开帷幕。除世界珍稀保护动物花脸鸭以外，还能观赏到作为天然纪念物的大天鹅、鸿雁、绿头鸭、豆雁等50余种80多万只候鸟。



韩国, 济州 | 11月18日  
**2012 济州柑橘国际马拉松大赛**  
地点 济州世界杯体育场

第10届济州柑橘国际马拉松大赛拉开帷幕。比赛分为5km、10km、半程马拉松、全程马拉松四大项目。全程马拉松的起点是世界杯体育场，经天地渊瀑布、卧牛潭后，再从南元返回。济州岛蔚蓝的大海以及充满神秘色彩的火山风景为参赛选手们的比赛增添了乐趣。排名靠前的选手可获得奖杯和奖金，同时向参加大赛的3人以上的家庭(前30个家庭)颁发家庭和谐奖以及纪念品。





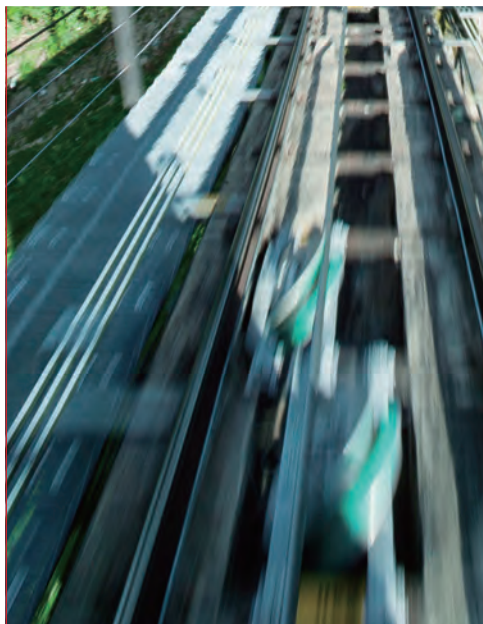
马来西亚槟城的空间

## 和谐共存的 城市

大家融为一体。一排排被野生树木所环绕、装点着的房屋整齐划一，高耸入云的高楼大厦为这座拥有悠久历史的城市带来现代的气息。中国式的华丽耀眼夺目，缩小版的印度在这里萌动，泰国的气息也隐藏其中。马来西亚槟城是一座很难用一句话来形容的城市。所有的这一切构成了槟城的空间。

撰稿 郑秀美 摄影 金在旭(工作室 10+SIM)

协助采访 槟城市政府 [www.mppp.gov.my](http://www.mppp.gov.my)







## 名为“槟城”的世界

空气闷热，灰蒙蒙的天空仿佛笼罩着一层雾气，椰子树就如同绵延起伏的山峦。自然生长的树木上挂着陌生的果实，在车来车往之间，一只只猴子恬然自得地坐在屋顶上。在人工建造的庭院或农场里，也能感受到大自然野生的气息。当地的人们以“密林”来形容这样的槟城(Penang)。但是，一座整洁异常的城市就位于密林中。在海边街道上一座座高层建筑栉比鳞次，还能看到一排排整齐划一的欧式房屋。然而这并不是全部。在这里整洁干练的新式建筑和历经沧桑的老式建筑和谐共存。而作为其中核心的就是槟城的中心-乔治城(GeorgeTown)，整个乔治城被世界教科文组织列入世界文化遗产名录。行走在如同迷宫一般的街道上，过去与现在意外相遇。从伊斯兰寺院里传来阵阵庄严的祷告声，在不远之外就是华丽的中式寺院，院内飘散出阵阵浓郁的香味。在它的前面，一大群印度“时间之神”的信徒们在不断颂扬。尽管有些不可思议，但是这样一种神奇景象的出现与居住在槟城里的人们有着密不可分的关系。在这里，中国华侨占人口的一半以上，此外依次为马来西亚、印度。也因此，众多美食纷纷汇聚于此。除槟城本土美食以外，还可品尝到结合了马来西亚口味的中国、印度、泰国美食，形成一种奇妙的差异。密林和城市、现在和过去、国家和宗教，所有的这一切交织在一起，形成了一个既复杂又简单的世界。所有的一切似乎都找到了自己的位置，因而即使汇聚于一处，也决不会产生任何违和感，人们都将这种生活视为理所当然。以共存创造出另一种共存的世界就是“槟城”。不断掀开崭新一页的槟城就是一座和谐共存的城市。





庭院和农场就如同将密林切成的一个剖面，在导游的指引下，您会对种类繁多的热带动植物和水果有进一步的了解。如果想要感受城市中的密林，槟城有四大去处绝对不容错过



### 野生物种 热带香草园 Tropical Spice Garden

这里主要生长着柠檬草、生姜、肉桂等日常生活中使用的各种香草料植物。在园区里生活着500余种热带动植物，来到这里就如同走进一座茂盛的树林。在有着数千年树龄的大树上，猴子坐在那里呆呆地观望，树叶中散发出阵阵香气，蝶螈动作灵敏地移动着。颜色各不相同的箭头指向的是3条游览路线，通过这三条路线，可以更加有效地游览园区。三条线路分别为以游览香料植物为主的香料(Spice)路线，可观赏美丽的观叶植物的植物观赏(Ornamental)路线，以及以感受辽阔的野生大自然为主的密林(Jungle)路线。这里还有直接使用香料和草药制作美食的烹饪学校以及可观赏海边美景的泰国餐厅。

地址 Lone Crag Villa Lot 595 Mukim 2 Jalan Teluk Bahang 11100 Penang 电话 604-8811797 开放时间 09:00~18:00 门票 成人 15林吉特，儿童(4~14岁) 10林吉特(要求导游陪同，需额外支付约5~10林吉特) 主页 www.tropicalspicegarden.com



### 青少年游乐场 槟城市政局公园 Penang Municipal Park

这里是青少年们郊游的最佳去处。游乐场装点得十分漂亮，宽广的草坪周围群山环绕，荷花池里漂浮着片片碧绿的荷叶，这里是青少年们能够尽情游玩的大自然游乐场。

两座干净整洁的免费泳池也坐落于此，游客可以在此快乐地戏水，将夏季的炎热一扫而光。此外，还设有棒球、排球、轮滑等各种游玩路线。

地址 Persiaran Kuari 10450 George Town Penang 电话 604-2263051 开放时间 07:00~19:00 门票 免费

### PLUS SPECIAL PARK

TPO 友谊公园 TPO Friendship Park

9月17日至20日的第5届TPO论坛将在槟城乔治城拉开帷幕，为纪念此次论坛的举行而建造了这座具有特殊意义的公园。公园定名为“TPO友谊公园”，参加论坛的市长们将在这里亲手种下树木！每棵树木均以市长的名字来命名，植树仪式定于9月19日举行。

位置 位于华盖街(Lebuh Farquhar) 附近



### 酸酸甜甜的味道

#### 热带果园 Tropical Fruit Farm

在林木苍郁的山内丘陵地上，生长着众多果树。这里是有机农果园，100多种果树没有经过任何人工修饰，在各处尽情地成长。生长于马来西亚、印度、巴西、墨西哥等地的难得一见的热带水果，激发了人们极大的兴趣。游览时间为一个半小时，在导游的陪同下行走山路上，可观赏到20余种水果。在听完导游简单的解说以后，游客可亲手摘下水果品尝。在园区的一角还建有户外咖啡厅，游客能够在这里品尝到新鲜的水果和果汁。

地址 Batu 18 Jalan Teluk Bahang 11100 Penang 电话 604-8665168 开放时间 9:00~17:00 门票 成人 35林吉特，儿童28林吉特 主页 www.tropicalfruitfarm.com.my



### 热带水果大全 5

#### 榴莲 Durian

榴莲有“水果之王”的美誉。虽然价格昂贵，但是在当地却是最受欢迎的水果。拨开坚硬的外壳，品尝里面淡黄的果肉，因异常的气味会使许多人“望而却步”。



#### 杨桃 (星梨) Star Fruit

如将果子横切，形状恰如星星的模样，故而得名。在炎热的时候，可生津止渴，这也是杨桃的一大优点。味道偏酸，富含维他命C。



#### 肉豆蔻 Nutmeg

肉豆蔻全身都是宝，用途非常广泛。自古以来，就被作为珍贵的香料使用。味道辛辣而芳香，是众多美食必不可少的调味品。



#### 神秘果 Miracle Fruit

拥有将酸味一扫而光的神奇效果。吃完神秘果后，再吃任何酸的水果都会有一种甜甜的感觉！在果园里，游客可以亲自感受这一神奇的体验。



#### 思帝果 Araca Boi

是由芒果和番石榴嫁接而成的水果。新鲜的黄色带给人一种香甜的感觉，但是一口咬下去以后，味道却是出人意料的酸。





在乔治城的大街小巷，到处可见伊斯兰教、印度教以及中式寺院。大家互相尊重对方的信仰，使得各种宗教能够在同一个空间里和谐共存。



### 印度教之母

#### 斯里·马哈·马里安曼印度庙

Sri Mahamariamman Temple

弯曲的花纹刻画出印度教之神和女神的形象，引人入胜。斯里·马哈·马里安曼印度庙建于1883年，是槟城最为古老的印度教庙宇，也是信仰印度教的印度信徒们的圣地。他们所信奉的神名为斯里·马哈·马里安曼(Sri Mahamariamman)，她被称为印度教之母。马里 (Mari)意为力量，安曼(Amman)意为母亲，故而她也是代表母亲慈爱之力的女神。庙宇正面装饰得极其华丽，但是规模较小，很快就可浏览一周。脱下鞋子，进入庙内，可以看见供奉在寺庙中心的神像，在神像前举行着印度教独有的仪式。仪式主要采用蜡烛和花瓣，气氛庄严肃穆，让游客不由心生敬意，令人印象深刻。

地址 Lebuh Queen Pulau Penang 电话 604-2643494



### 伊斯兰教的威严 甲必丹科林清真寺 Kapitlan Keling Mosque

马来西亚有一半以上的人口是信仰伊斯兰的穆斯林。甲必丹科林清真寺气势雄伟庄严，是槟城历史最为悠久的伊斯兰教寺院。建筑呈纯白色，突显了金色的装饰，寺庙的圆顶为黑色。寺庙建于1801年。尽管伊斯兰教并非我们所熟悉的宗教，但是看到安坐在寺院内的穆斯林们，让您不由对入内与否而迟疑不决。但是除了祈祷时间以外，游客们也可以随意进入！不过，如果下部着装过短，是无法入内的，因此必须在入口处租借衣服。寺院里面耸立着一排高高的柱子，祷告空间非常宽广。除庄严的祷告时间以外，其他时间均可以感受到伊斯兰教稍显舒适轻松的氛围。到了晚上，灯光散发出隐隐的光芒，这也是不容错过的美景！

地址 Lebuh Queen Pulau Penang 电话 604-2643494



### 中国的慈悲女神 观音亭寺 Kuan Yin Teng Temple

是最受大众亲睐的中式庙宇，庙中香火鼎盛，香气缭绕。作为守护神的石狮像气势逼人，瓦顶为红色并建有绿色的龙，共同守护着观音亭寺，前来参拜的信众络绎不绝。尽管观音亭寺是槟城最古老的中式庙宇，但是规模较小。这里供奉着象征财富、和平和富饶的慈悲女神-观音(Kuan Yin)菩萨。因此也被称为慈悲女神寺(Goddess of Mercy Temple)。1728年由旅居槟城的中国移民开始建造，在19世纪建成。寺院内外众多小摊位一字排开，销售着香烛等用品。走进寺内，可以见到信众们将纸钱点燃放入火炉内，以及焚香礼拜的场景。有时，身穿华丽服饰的表演者们还会献上简单细腻的中国传统表演。观音的生日是阴历2月、6月、9月的第19天，那一天会举行庆祝活动。

地址 Lintang P Ramlee Pulau Penang 电话 604-2643494



## Small Country

默默地守护着自身固有的文化，在槟城形成一个个小的国度。在他们的世界里，生活时而平静如水，时而生机勃勃。



## 印度的方方面面 小印度 Little India

印度出现在槟城。小印度顾名思义，就是如同缩小版的印度之街。服装、装饰品、香辛料、音乐、电影、美食等，这里充斥着印度的各种商品和产品！身穿印度美丽的传统服装—纱丽的女人从身边不时走过，路边摊上的师傅们忙着制作印度饼。同时还能欣赏到充满活力的印度音乐和电影，路上排列着用毛毯铺成的占卜摊。这里经常人声鼎沸、车声阵阵，尽管如此也不要匆匆而过。慢慢地观看四周的人们，会带给您如同置身于印度一般的感受。

位置 乔治城大伯公街(Lebuh King)附近



印度咖喱的精髓

Karai Kudi 餐厅 Karai Kudi Restaurant

Karai Kudi 餐厅在槟城也是极富盛名的咖喱美食餐厅。在用香辛料炒好的饭中放入煮熟的鸡肉制作而成的鸡肉抓饭(Chicken Briyani)中，配以用鸡肉、牛肉、鱼制作而成的咖喱搅拌后食用堪称一绝。这里还有为素食主义者准备的各种菜式，也是一大特色。将酸奶和水果混合在一起制作而成的拉西(Lassi)以及装在热碗中的甜味香草巧克力冰淇淋也是绝对不容错过的美食。

地址 No.20 Market Street 10200 Penang 电话604-2631345 价格 鸡肉抓饭 9.50林吉特 主页 www.karaikudi.com.my



## 朴实的传统村落 浮罗山背 Balik Pulau

离开紧张繁忙的城市，来到浮罗山背 (Balik Pulau)村，一切节奏都慢了下来。这里是采用马来西亚传统房屋建成的村落，安静淳朴。高高的椰子树沿着土道两旁长满并不断延伸，久经沧桑的房屋被装点得美丽异常。在陈旧的绳子上晾晒着满满的衣服，自行车车轮滚动之间散发出浓浓的生活气息。大部分的房子都以矮柱把地板抬高，这是为了防止蛇等危险动物的侵入。Bahulu Mak Tam是烘烤传统美味点心的地方，在特殊的日子还能品尝到各种传统点心和果酱。

《Bahulu Mak Tam》地址 Belakang Sekolah Keb. Sg. Korok 584 Jin. Bharu Balik Pulau Penang



## 水上之家 姓周桥 Chew Jetty

将新家安置在槟城的同姓中国人们聚在一起，在水上搭建了房屋。这里分布着周(Chew)、李(Lee)、林(Lim)、谭(Tan)等不同姓氏，其中姓周桥是姓氏为周(Chew) 的中国人聚居村落，也是规模最大的一个。村落始建于19世纪，到1918年形成了今天的样子。当时人们主要经商或捕鱼，如今大部分人则从事着不同的工作。水在木制的道路下方流淌，大小不一的房子排列其上。窗外传来悠扬的歌声、滋滋的炒菜声以及青少年们调皮的声音，让人感觉更加贴近他们的生活。59A号房屋是专为游客们准备的民宿。这里为游客提供亲自居住在水上房屋内，近距离感受华侨们生活的独特机会！这家民宿名为“My Chew Jetty Homestay”，游客可通过雅高达(Agoda)、Hotels Combined等酒店预订网进行预定。

位置 乔治城内姓氏桥(Pengkalan Weld) 路附近



如果想要品尝中国、泰国、印度、马来西亚等不同国家的美食以及具有地区特色的槟城风味美食，推荐您前往以下几个餐厅！



### 街道的餐厅 新关仔角 Gurney Drive

槟城是著名的美食之城，如果想要品尝到这里真正的美食，新关仔角是绝对不容错过的好去处。走进沿着海边延伸的路旁小巷，各式各样的路边摊散发出阵阵香气等待着客人的品尝。这里的营业时间为晚上6点到12点，游客以及当地人都经常光顾此处的餐厅！在两侧一字排开的小吃摊上可以尽情选择喜欢的美食，坐在桌旁，能够品尝到用海鲜和肉等制作而成的面条、串儿、炒饭、油炸食品、烧烤食品等。尽管拥挤不堪，但是却秩序井然。价格一般低于10林吉特，物美价廉。

位置 槟城东北Persiaran Gurney 附近

#### 新关仔角推荐美食 5

##### 槟城米粉 Penang Laksa

是槟城特有的海鲜米粉，味道独特。将鱼和香辛料一起煮沸后，制作成微辣的汤，加入柔软通圆、类似于面条的米粉后，再放入蔬菜，一碗好吃的槟城米粉就制作而成。



##### 烤鱼 Ikan Bakar

直译的话就是“烤鱼”的意思。用香蕉叶将鲷鱼包起来，配以咸味酱汁进行烧烤。味道清淡爽口，任何人都可尽情享受。



##### 槟城炒粿条 Char Koay Teow

在粿条中放入虾、鲜蛤、绿豆芽等，再倒入酱油和辣椒酱进行翻炒。饱满的大虾和清脆的绿豆芽完美地结合在一起。



##### 槟城红豆冰 Joo Kacang

在炎热的夏季，带来一丝清爽的马来西亚式红豆冰。将满满的红豆、果酱、玉米粒、热带水果倒在磨好的冰沙上。类似于韩国的红豆冰，但是味道却迥然不同。



##### 鱿鱼羹菜 Sotong Kangkung

将新鲜的鱿鱼和热带植物“WaterMorningGlory”煮熟，沾着甜辣酱食用。外表似乎很陌生，但咀嚼着“Water Morning Glory”会带给您一种全新的味觉体验。



##### 云吞面 Wan Tan Mee

在槟城也可品尝到这种在香港、广州等中国南方地区极受欢迎的面条。味道微辣，面条劲道有弹性，再配以爽口的汤汁，令人回味无穷。



### 腌菜的新概念

#### 槟榔律集市 Chowrasta Market

在槟城，各式各样的腌菜成为甜点。采用榴莲、番木瓜、豆蔻，洋葱等制作而成的腌菜并非配以菜肴共同食用，而是作为一种零食！因味道酸甜，甚至在店铺的周围还会引来蜜蜂的垂涎。在槟榔律集市入口附近，会很容易地发现腌菜店铺，除腌菜以外，还出售饼干、面包、果酱等各种点心。进入市场内，会看见商人们努力兜售鲜肉和鱼的情景。俗话说，如果想要了解一个国家的人民，就一定要去市场，相信在集市里参观也会给您带来无穷的乐趣。

位置 乔治城内槟榔路(Jalan Penang)附近



### 街道的餐厅

#### 美食市集 Pasar Ramadhan

斋月(Ramadhan)是伊斯兰教五功之一。每天日出至日落禁止吃喝。但是太阳西沉以后，人们可以尽情吃喝，欢天喜地如同过年，因此市内到处充斥着各种美食市集(Pasar)，市场开门营业。这个时候，能够有机会品尝到当地人在实际生活中喜欢的各种美食！每年的斋月举行一个月左右，伊斯兰月历为一年354天，斋月于第9个月开始，到了第10个月结束。2012年的斋月在7月和8月之间，已经结束。斋月每年都会举行，请确认好时间。



寻找隐藏在台湾南部的宝物

# A Trip to Kaohsiung

高雄是台湾第2大城市，即使是导游指南也要看好一阵子，

可以说城市规模极大。

毫无计划地到处徘徊，只能浪费时间和精力，

因此建议您按照以下旅游名

胜有计划地游览。

只需一张地图，

就能让您心满意足。

撰稿 金秀珍 摄影 朴成珍, 朴泽根





## 高雄 1号 三多商圈

在高雄最受年轻人们青睐的当属三多商圈和新堀江商圈。三多商圈主要由新光三越百货、SOGO、建台大丸、FE21、MEGA百货等大型百货商店和连锁购物中心组成，每当周末来临，到处都是一片人山人海的景象。在新光三越百货，每当整点的时候，都会有身穿传统服饰的人偶演奏着乐器，以音乐声和妙趣横生的迷你表演来报时。新光三越百货的音乐人偶报时墙是最负盛名的一景。新堀江商圈距三多商圈仅5分钟的路程，这里销售着进口自日本、韩国、香港等地的个性商品和时下最流行的服饰，众多小吃店也汇聚于此。露天小吃摊在道路上随处可见，穿梭在一条条小吃街上，品尝物美价廉的美食，让您大饱口福。

交通指南 在MRT三多商圈站下车



## 高雄最大的综合购物中心 统一梦时代购物中心 Dream Mall

统一梦时代购物中心是一家综合购物中心，建筑的侧面就犹如一条海豚。梦时代是台湾南部的地标性建筑，也是极负盛名的电视电影外景地，曾出现在许多影视作品当中。建筑包括地下3层和地上10层，最大的特色就是位于顶楼的摩天轮。摩天轮采用日本卡通形象凯蒂猫&三丽鸥朋友们装饰而成，深受男女老少的喜爱。在购物中心内，综合性多厅影院、国际品牌商店、咖啡厅、餐厅、乐器体育用品店、美食街等一应俱全，非常适合在炎热的中午或傍晚到此游览购物。

交通指南 在MRT凯旋站3号出口下车，乘坐公交车即可 电话 07-973-3888 开放时间 周一~周四 11:00~20:00, 周五 11:00~22:30, 周六~周日·公休日 10:30~22:30 摩天轮票价 NTD150 主页 [www.dream-mall.com.tw](http://www.dream-mall.com.tw)



## Kaohsiung's SHOPPING



## 台湾3大夜市之一 六合夜市

六合夜市是高雄最著名的小吃街。在这里可以品尝到台湾传统美食以及各种独具特色的小吃，从而能够切身感受到美食天堂台湾的魅力。夜市里最常见到的就是夹娃娃游戏室，娃娃大部分都是以日本卡通形象制作而成的人偶。随处可见一对对情侣站在机器前面，男朋友在努力地给女朋友夹起喜欢的娃娃。商户们销售着各种极富创意的商品，在他们面前站满了围观的人。肚子饿了的时候，面条、油炸食品以及各种水果等待着您的品尝。这里还可见到价格低廉的足疗店以及销售各种优质纪念T恤的商店。在夜市里购买商品时可以讨价还价，不妨怀着愉快的心情前来一试吧。

交通指南 在MRT三多商圈站下车







## 101大厦的兄弟大厦 东帝士85国际广场

是在高雄任何地方都能一眼望见的大楼。出自设计了台湾101大厦的著名建筑师之手，因此两座建筑外形颇有些相似。大厦内部设Flender酒店和观景台，其中观景台设在74层。在乘坐高速电梯的瞬间，电梯顶部会变成黑幕，上面散发出点点星光，到达300m高的74层观景台仅需43秒。这里还展示着有关高雄的摄影、绘画以及雕刻作品，非常值得一看。观景台的上面一层是餐厅&酒吧，来到这里可享受100台元的优惠，不妨在这优美的气氛里品尝一杯鸡尾酒吧？

交通指南 在MRT三多商圈站下车 开放时间 08:00~24:00  
票价 成人 TWD100, 儿童免费



## 在要塞寻找“快乐” 高雄旗后灯塔和旗后炮台

高雄旗后灯塔和旗后炮台均位于山顶。尽管因炙热的阳光以及炎热的天气，整个人气喘吁吁、汗流浹背，但是在攀上山顶的瞬间，眼前的高雄海岸风景会将炎热一扫而光，让您沉浸在美景之中难以自拔。这里是深受新婚夫妇欢迎的婚纱照摄影地。英国人于1883年修建了旗后灯塔，此后日本人于1916年进行了扩建，白色塔身就一直保持到现在。从照片上来看，原有的红色似乎更适合灯塔，但是现在的白色灯塔能够将阳光全部反射出去，也别有一番滋味。沿着山脊向山下走去，就能看到旗后炮台。旗后炮台也是修建于17世纪的建筑，最大的特点就是中式的营房和八字形的入口。在炮台的外墙上刻有代表幸运的双“喜”字以及一些图样。

高雄旗后灯塔 开放时间 周二~周日 09:00~16:00(周一闭馆)



## 龙喉和虎口 莲池潭风景区

莲池潭和澄清湖分别位于高雄的东西两侧，是台湾风景最为秀丽的两大湖泊。位于莲池潭的龙虎塔是深受道教影响的建筑，以龙喉为入口，虎口为出口，有入龙喉出虎口、逢凶化吉之意。区内还建有慈济宫以及华丽美观的启明堂，相传只要在慈济宫里诚心祈祷，就能一举得男。风景区可供游客免费入内，自由参观。

交通指南 在MRT生态园区或MRT左营站下车，步行20~30分钟即到 免费入内



## 护照的力量 高雄市电影图书馆

在这里能够了解到有关《第36个故事》、《不能说的秘密》等耳熟能详的台湾电影一切的故事。高雄电影博物馆并不只是一个单一的博物馆而是一个文化空间。高雄市电影图书馆面向市民开放，大家可在这里租借电影相关杂志、书刊、DVD等，同时2个放映厅也随时向外出租。游客们只需出示护照，就可在博物馆内免费阅读书籍、观看电影、使用电脑等。1层的常设展出每4个月更换一次。博物馆前面是能观赏到爱河的散步路。伴随着缓缓流淌的爱河河水，感受穿梭于现在和未来的电影魅力，在高雄度过特别的一天。

地址 高雄市盐埕区河西10号 电话 886-7-551-1211  
开放时间 周二~周日 13:30~21:30(周一闭馆) 免费入场  
主页 <http://kfa.kcg.gov.tw>





## 在英国国旗下 打狗英国领事馆

建于1865年,是台湾第一个近代西式建筑,英国政府从1867年承租本馆以后,直至离开台湾,都将这里作为领事馆使用。建筑分为1, 2层,如今已经成为宣传历史的展馆,并举行各种展会,当时用作收押犯人的监狱也完好无损地保存下来。在外面的自助餐厅里,可以品尝到美味的英式下午茶套餐 (新台币420元,包括两杯不含酒精的饮料),菜单上还注有英文,方便不会中文的客人点餐。

地址 高雄市鼓山区莲海路 20号 电话 886-7-525-0007 开放时间 09:00~21:00(每月第三周闭馆) 免费入内

## 旗津风景区

从旗津渡轮码头下船以后,首先映入眼帘的就是欢迎游客到来的各种符号。到处都是出租环岛用自行车、电动自行车、摩托车等的出租店以及用花装点得十分漂亮的马车、拥有各种海鲜料理的餐厅等,处处都散发出“景区”的气息。这是因为除各种遗迹、景点、海边以外,吸引游客的一大因素就是美味的海鲜料理。各个地方的价格相似,因而只需选择一家喜欢的餐厅即可。在饭店门前的橱窗内挑选想要品尝的海鲜以后,就能品尝到现场制作的新鲜海鲜料理。

交通指南 在高雄鼓山渡轮站或爱河渡轮站搭乘游船 开放时间 06:00~24:00(每隔4~6分钟运行一班, 全程需10分钟) 价格 新台币 20元



## Kaohsiung's OUTDOOR

## 骑着浅绿色的车锻炼身体 高雄自行车游

高雄市最著名的就是自行车游! 城市并非十分广阔,却拥有十分完善的自行车车道,因而无需担心。其中,爱河码头至MRT西子湾站的海边路是最美的自行车游路线。由高雄市内运营的公共自行车为浅绿色,市内设有20余处自行车出租和保管地点。停车场分为无人、有人两种,首次租赁自行车的时候,需前往位于爱河码头的中心抵押护照后,即可租赁。这里采用刷卡或现金结算。

收费标准 前60分钟免费 (超过90分钟为新台币20元)

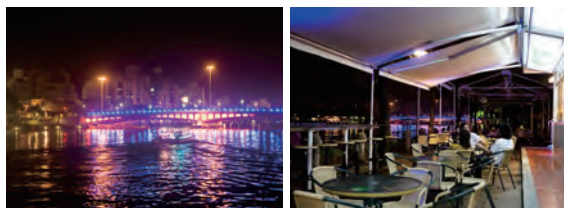
主页 [www.c-bike.com.tw](http://www.c-bike.com.tw)



## 江与海的分界线 爱河游船

对高雄市民而言,爱河是独一无二的存在。可以在沿河边建成的河滨公园里尽情散步,也可以坐船游览河边。高雄属于热带气候,晚上天气会慢慢转凉,这时人们会来到这里排成长长的队伍,等待搭乘游船游览爱河。河面上有5座桥,爱河游船的线路只到第三座桥,游船以缓慢的速度行驶,人们能够很容易地用照片记录下美丽的夜景。爱河经高雄港流入台湾海峡。

开放时间 16:00~23:00 收费标准 成人 新台币80元, 青少年 新台币40元





日本环保城市-北九州旅游攻略

# Hello, Kitakyushu!

北九州市位于日本列岛最西端的福冈县北部，是一座绿色城市。仅仅在40多年前，这里还是一座污染严重的工业城市，到处林立着冒出滚滚黑烟的工厂，江水也散发出刺鼻的气味。如今却已成为深受世人瞩目的环保城市，不仅山和公园的覆盖率达到总面积的40%以上，垃圾回收再利用率也超过了90%。整个城市都给人以干净整洁之感，极富魅力的旅游胜地也遍布各地。接下来我们将为您献上可尽情畅游这座绿色之城-北九州旅游攻略。

撰稿 金秀珍B 摄影 资料协助 北九州市产业经济局观光部 [www.kitakyushu.lg.jp](http://www.kitakyushu.lg.jp)



## The Romantic Retro Town

# 门司港

门司港自1889年开放港口以来，逐渐成为连接日本本岛和九州的要塞，并日趋繁荣。门司港周围建有许多历史悠久的建筑和街道，是北九州最具代表性的旅游胜地。充满欧式风格的古典建筑、琳琅满目的店铺、干净整洁的街道以及如同湖水般安静的蔚蓝大海，这一切的一切形成了令人惊羡的浪漫景色。



## 火车的发展史 九州铁道历史博物馆

Kyushu Railway History Museum

在这里可以参观到带有九州地区旧时回忆的各种火车。从入口处起就展示着各种古老的火车，让游客感觉仿佛回到了过去。在形似火车站台的展馆内摆放着8辆火车，分别是上世纪20年代至60年代在九州地区最为人所熟知的国有火车。其中3辆火车的内部还对外开放参观。这里还完好地再现了从明治时代到昭和时代运营的四轮三等席电车，更增添了一丝韵味。在日本首个迷你铁道公园内，还可以亲自驾驶外形独特的日本列车，感受别具一格的体验。

交通指南 从JR门司港站处步行3分钟即到 电话 093-322-1006

开放时间 09:00~17:00 票价 成人 300日元 儿童 150日元 主页 www.k-rhm.jp



## 历史与浪漫的融合 关门海峡博物馆 Kanmon Strait Museum

这里是再现门司港各种旧时面貌的博物馆。除展示着代表了门司港繁华时期的各种物品和文物以外，还比照实物大小，真实重现了过去的街道，馆内还建有各种体验空间等。关门海峡在日本历史上有着举足轻重的地位，在这里可以了解有关关门海峡的各种故事。

交通指南 从JR门司港站处步行5分钟即到 地址 电话 093-331-6700 开放时间 09:00~17:00

票价 成人 500日元，小学·中学生 200日元 儿童 100日元 主页 www.dramaship.jp

## 将门司港和关门海峡尽收眼底

### 门司港瞭望台

Mojiko Retro Observation Room

门司港周边以低层建筑为主，但是其中却有一个建筑高耸入云，那就是门司港瞭望台。建筑高约100m，3面环绕着玻璃窗，拥有270度的景观视野，站在门司港瞭望台上可将关门海峡、门司港以及海对面的下关市风景一览无余。在瞭望台内部还设有咖啡厅，提供饮料和简单的快餐。在瞭望台上一边观赏门司港美丽的夜景，一边品尝门司港特选啤酒是一种无与伦比的绝妙享受。

交通指南 从JR门司港站处步行5分钟即到 电话 093-331-3103

开放时间 10:00~22:00 票价 成人 300日元 儿童 150日元 主页 www.retro-mojiko.jp



### Tip 门司港的美食，烧咖喱 ヤキカレー

烧咖喱是在门司港绝对不容错过的一大美食，烧咖喱带有“烧烤出的咖喱”之意。上世纪50年代，门司港一家咖啡厅在一次偶然的情况下，把剩下的咖喱放在烤箱中烘烤，结果发现味美无比，烧咖喱就是从那时起正式面世，并逐渐成为门司港的一大名产。将咖喱浇到饭上，放上鸡蛋和奶酪以后，再按照个人口味加入鱿鱼和虾等，放入烤箱中烘烤。香气四溢，令人回味无穷。





## 北九州的心脏

# 小仓

Kokura

北九州在社会·经济领域最具代表性的城市就是小仓，在这里高层建筑和美丽的公园形成一幅和谐的画卷。沿着干净整洁的道路，游览完各个景点以后，不妨在随处可见的绿地上悠闲地散步，享受美好时光。



### 大自然里的动物朋友

#### 到津之森公园 到津の森公園

这里是一座人与动物在大自然里和谐共处的动物园。在到津之森公园里生活着100种、500多只动物。园区内建有草原、江河、丛林以及山等，在不同地区都生活着相应的动物，迎接游客的到来。在体验空间里游客可以亲自骑马、喂马，在迷你公园里还可以乘坐摩天轮、旋转木马等游乐设备，度过愉快的时间。

交通指南 从到津之森公园公交车站步行1分钟即到 电话 093-651-1895 开放时间 09:00~17:00 票价 成人 800日元 青少年 400日元 儿童 100日元 主页 [www.kpfmmf.jp/zoo](http://www.kpfmmf.jp/zoo)

## 漫画天堂

### 漫画博物馆 Manga Museum

漫画在日本文化中有着不可或缺的重要地位。漫画博物馆于8月正式开馆，这里展示着与北九州市息息相关的各种漫画。除因《银河铁道999》而为人所熟知的松本零士的作品以外，还展示着各种材料，让人能够对日本漫画的历史一目了然。馆内最受欢迎的当属“漫画阅览区”，在这里游客可尽情阅览数万本的漫画。坐在小仓市内的正中央，翻阅着以北九州为背景的漫画书，会让人不由自主的产生“身在日本”的感受。

交通指南 从JR小仓站新干线入口步行2分钟即到 电话 93-512-5700 开放时间 11:00~19:00 票价 成人 400日元 青少年 200日元 儿童 100日元 主页 [www.ktqmm.jp](http://www.ktqmm.jp)



### 小仓的象征 小仓城

小仓城矗立在充满着都市气息的小仓市中心，拥有着古色古香的外观。小仓城是小仓市首屈一指的象征，建筑第5层为倒三角形，大小远超第4层，这也是小仓城的一大结构特点。小仓城始建于1602年，1866年被火灾烧毁。最终于1959年重建，现在是展示着小仓历史的展览空间。城周围重建了作为小仓城城主的小笠原别邸，别邸内拥有一座小小的庭院，非常适合散步。

交通指南 从JR小仓站步行15分钟即到 电话 093-561-1210 开放时间 4月~10月 09:00~18:00, 11月~3月 09:00~17:00 票价 成人 350日元 青少年 200日元 儿童 100日元 主页 [www.kid.ne.jp/kokuajou/html/k01.html](http://www.kid.ne.jp/kokuajou/html/k01.html)

### 品尝夜宵的好去处-屋台 やーたい

Thangka市场最有名的就是“大学盖饭”，这道美食解除了大学生们囊中羞涩的烦恼，在市场周围布满了屋台（即小吃摊或小店）。简单来说，这就是一种日式的路边摊。在Thangka市场周围的屋台里可以品尝到物美价廉的日本本岛鱼糕，因而十分受欢迎。在红色的布棚下，悬挂着一盏摇摇晃晃的煤油灯，照亮黑暗，为夜晚更增一丝情趣。这里的主要菜式是各种鱼糕，此外还销售着饭团、糯米糕等，非常适合在饥肠辘辘的时候到此品尝。





## 冉冉升起的明星

# 八幡

Yahata

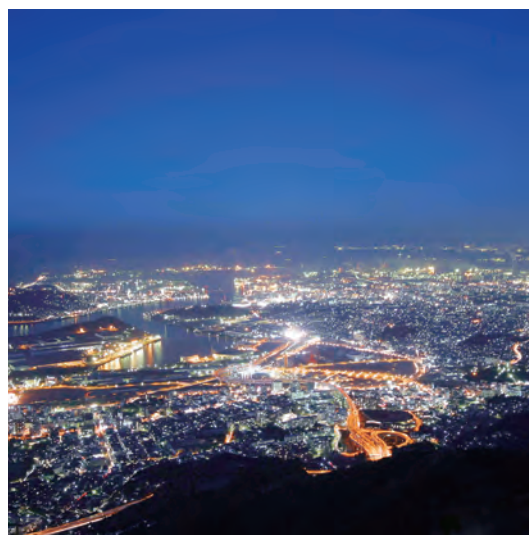
八幡的钢铁工业历来十分发达，最近更是成为北九州最受瞩目的地区。这里不仅建有可欣赏到山下美丽夜景的瞭望台，还拥有世界最大的宇宙主题公园和博物馆以及温泉，众多精彩看点和去处绝对不容错过。



## 日本的侏罗纪公园 生命之旅博物馆 Museum of Natural History & Human History

日本西部地区首屈一指的大型博物馆。在此可以从人和自然的两个角度观察地球进化的过程。除了平时在自然博物馆里展出的古代生物化石以外，还可观赏到众多排列整齐的恐龙骨架，显示出日本特有的风格。馆内最让人趋之如鹜的就是“白垩纪区”，这里通过雨水和石灰化学反应再现了2亿年前的洞窟，带给游客别样的体验。

交通指南 从JR太空公园站步行5分钟即到 电话 093-681-1011 开放时间 09:00~17:00 票价 500日元 青少年 300日元 儿童 200日元 主页 www.knmh.jp



## 价值百万日元的夜景 皿仓山

日落以后从皿仓山眺望市区的景观美轮美奂，让人叹为观止，这也是在八幡绝对不容错过的一大美景。通过位于山顶的全景瞭望台观赏到的夜景是日本首屈一指的美景。帆柱缆车是九州最长的缆车，搭乘缆车5分钟左右就可进入山中，之后再换乘皿仓山索道车到达山顶。

帆柱缆车&皿仓山索道车 交通指南 在JR八幡站乘坐出租车5分钟即到  
电话 093-671-4761  
开放时间 周一~周五 10:00~17:40 周六·周日·公休日 10:00~21:10  
票价 成人·青少年 1200日元 儿童 600日元  
主页 www.hobashira-cable.co.jp

## 在宇宙中畅游

### 太空世界 Space World

是世界上首座以宇宙为主题的乐园。博物馆展出着在宇宙开发中实际使用过的器械和陨石等，在立体影像馆可体验具有震撼力的太空影像，惊险刺激的云霄飞车让人仿佛被卷入黑洞一般，在这里可通过各种方式尽情体验宇宙的神奇。除各种游乐设施以外，还建有水上世界，供游人享受戏水的乐趣。按照不同时代打造的角色秀等精彩看点不胜枚举，建议您留出充裕的时间。

交通指南 从JR太空世界站步行5分钟即到  
电话 093-672-3600 开放时间 10:00~17:00  
票价 周游票 成人 4200日元，儿童 3150日元  
主页 www.spaceworld.co.jp



## It's Healing Time!

到处游览完以后，整个身体都有些疲惫不堪，不妨通过洗温泉来缓解一下身体的疲劳吧。

### 山中村庄天然温泉，紫阳花之池 あじさいの湯

可在大自然中感受温泉带来的舒适。从山中村庄内喷涌而出的天然泉水能有效放松身体。温泉位于一片绿意盎然的山内，可同时享受温泉浴和森林浴。

交通指南 从JR八幡站乘坐免费区间车 电话 093-653-4126  
开放时间 10:30~22:00 票价 成人 800日元 儿童 400日元



### 童话之森

#### 御伽之森 オトギノ森

从地下1100m处喷涌而出的温泉水能有效缓解身体的疲劳。除主题各不相同的9种浴池以外，还建有餐厅和便利设施，可供游人充分休息。

交通指南 从JR本城站步行15分钟即到  
电话 093-692-4126 开放时间 10:00~01:00  
票价 平时成人·青少年 800日元 儿童 400日元，周六·周日·公休日 成人·青少年 900日元 儿童 450日元 主页 www.saisho.co.jp





亚洲旅游的新倡议

# Outdoor, Eco & Green in ASIA

石澳  
郊野公園

SHEK  
COUNTRY O  
PARK

在釜山奔跑，在上海爬山，  
在越南胡志明市徒步旅游，  
旅游正在悄然改变。  
户外旅游的热潮动摇了亚洲  
地区旅游的地形图。  
热衷于按摩、购物、  
水疗的时代已经成为历史，  
如今在亚洲旅游中占主导地  
位的是生态、露营、远足。  
现在我们应该重新制定  
一年365天的度假计划。

撰稿 郑幸赫 摄影 <AB-ROAD> 资料室





实际上，香港也有很多不为人所熟知的地方。香港由香港岛、九龙半岛、新界等230个小岛组成，在鳞次栉比的高楼大厦背后，隐藏着广阔的田野、茂盛的树林、波澜壮阔的大海。在户外旅游热潮盛行的现在，发现香港另一面的游客在不断增加。人们在维多利亚公园里慢跑，在大浪西湾露营，在海下湾的海面上乘坐皮划艇。上海也是如此。上海曾作为中国最发达的城市而为人所熟知，如今人们在这里畅享生态旅游的乐趣。人们对于古着店的喜爱正在超越名牌店，只采用天然原料制作的化妆品品牌如雨后天春笋般涌现。曾一度只注重“迅速、低廉”的亚洲旅游正在迎来巨大的变化。



近5年来，韩国户外旅游的发展一片春意盎然。登山、远足、徒步旅游、骑车旅游等层出不穷，对室内生活感到厌倦的人们纷纷来到户外。以食补身的时代已经成为过去，大韩民国迎来了热衷于活动身体，提高生活质量的运动时代。母亲在江边漫步，父亲去登山，弟弟在散步路上徒步行走，妹妹骑着自行车去兜风，全家人都热衷于运动。当然这种现象并不只局限于韩国。在香港、上海、新加坡、越南等亚洲各地，旅游业都正在掀起一股户外游的新风潮。在购物和美食之都香港，城市中心也穿上了适合户外旅游的外衣，中国最发达的城市上海正成为受人瞩目的绿色购物之都。现在户外旅游目的地不再局限于新西兰和澳大利亚。可以说到目前为止，亚洲旅游仍有极大的发展空间

## 城市中心的户外游—香港，生态旅游的名城上海

英语版上海综合性门户网络杂志echinacities (echinacities.com)最近发表了题为“生态斗士(Eco Warrior)”的报道。在这篇报道中，介绍了可在上海体验的户外旅游以及以环保为主题的服装店、餐厅和生态活动。几年前，生态、户外就已经成为世界的发展趋势，如今并没有出现任何新意，但是这一流行趋势却为亚洲旅游的发展创造出新的方向，因而尤为引人关注。这篇报道还围绕着消遣活动，介绍了可在上海畅游的一日游(Day Tour)项目。在松江区(Songjiang)的青青马术俱乐部(Qingqing Riding Club)体验骑马的乐趣；可以循着中国自行车之旅(www.chinacycletours.com)制定的路线骑上自行车，游览带有上海历史记忆的地区；全家人还可以到上海迪士尼乐园体验惊险刺激的过山车。如果想要到更贴近自然的户外，可以选择以东山(Dongshan)为中心的远足路线。旅游方式随着户外趋势的出现，正在变得更加丰富多彩。

旅游会因计划的不同而大相径庭。就算是在世界上极负盛誉的旅游胜地，也会因日程安排的不同而产生数万种结果。即使是联合国教科文组织指定的世界文化遗产，



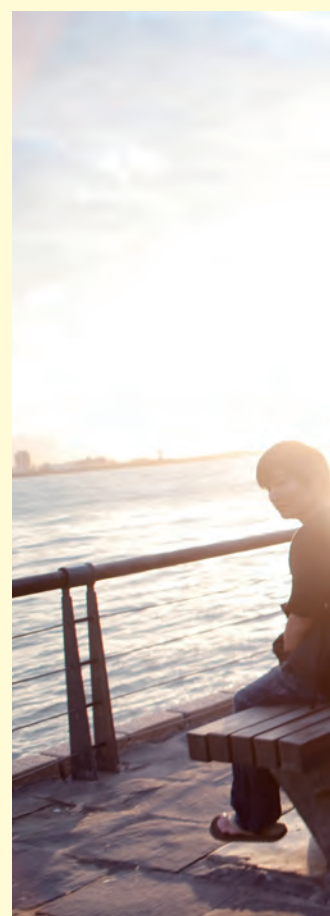
也难以得到所有人的青睐。在秀之都LA也可能会陷入孤独之感，而在十分熟悉的东京或北京也许会发现新大陆。根据游客游览的路线，而产生的口碑将决定城市的好与坏。一个地方如果获得所有人的推崇，那么那里就会成为极具吸引力的旅游胜地。可以说旅游是由人们安排出来的，而景点是由人们创造出来的。让我们将目光转向东南亚。仅仅在10年前，这里还只是一处价格低廉的度假目的地。为迎合距离近、物价低、气候温暖的优点，东南亚大部分地区都形成了低廉简单的景区模式。但是仅数十年间，东南亚也掀起了户外旅游的热潮。现在很多人来到东南亚的原因都与以往不尽相同，大家怀着不同于以往的憧憬来到东南亚旅游。总的来说，旅游就是由人们安排出来的。

## 马尼拉的重新发现， 日本日常生活中的户外旅游

菲律宾的马尼拉是非常好的一个例子。马尼拉拥有完

善的度假设施，发挥着稳定的城市中心的职能，是深受各年龄段游客喜爱的城市，在这里可以尽享购物、按摩、戏水的乐趣。但是最近高尔夫产业让旅游胜地马尼拉再次成为受人瞩目的城市。高尔夫与赌场也成为马尼拉旅游的又一核心。在马尼拉体验高尔夫的时候，人们可以以低廉的价格，享受到高品质的服务，因而深受好评。而且马尼拉大部分的高尔夫俱乐部均提供球童服务。因大型高尔夫球场较少，所以大部分的旅游项目都是将各具特色的高尔夫球场组合在一起，游客的选择范围较广，包括半天、两天、三天项目等，因而满意度也极高。此外，到中国大连打高尔夫的游客每年也呈现出递增的趋势。大连建有10余家高尔夫俱乐部，大部分位于东南方的海边，具有得天独厚的地理条件。拥有18洞高尔夫球场的大连金石高尔夫俱乐部、面积辽阔拥有72个线路的大连夏丽高尔夫俱乐部等大都地处辽宁地区。

在日本，户外旅游也成为发展趋势。日本原有的各种旅







游活动大都是以山和大海为中心，但是近来受到户外旅游热潮的影响，当地的旅游变得更加多姿多彩。现在，在著名温泉旅游胜地福冈，已经很少有游客只是单纯地为了洗温泉而来到这里。福冈城旧址所在地的大濠(Ohori)公园、春天开满美丽樱花的舞鹤(Maizuru)公园、在市中心拥有大片绿化带的天神中央(Tenjin Chuo)公园等让户外旅游在日常生活中变为可能。日常生活中的户外旅游不追求过激的运动或体验，采用区别于现有的方式感受大自然。天神中央公园的总面积达3.1000万m<sup>2</sup>，很多人来到这里野餐、远足、散步。在北九州地区，可以尽情享受以生态为主题的旅游的乐趣。在环境博物馆(Environment Museum)里讲述工业城市北九州的环境污染问题，并介绍环境治理工作及必要性，成为公众为了实现美好未来的交流平台。馆内最让人印象深刻的就是模拟角，这里具体模拟展示了污染给学校、大海、田地带来的影响。生态屋(Eco House)是与环境博物馆结合在一起的展示空间，孩子们在这里接受有关回收再利用、环境污染等的全面教育。此外，北九州还拥有以樱山(Sakura)、足立(Adachi)山等为中心的远足路线。

## 时代的标志, 新交流的启示

旅游跟随着时代的发展潮流向前迈进。1989年韩国取消了对出国旅游的限制，此后受到各种流行趋势、时代的变化、政治经济的影响，旅游也变得更加多元化。90年代欧洲自由行非常盛行，到了90年代末东南亚地区跃升为新的度假胜地，相类似的打工度假也深受瞩目。进入2000年，北欧、澳大利亚、新西兰成为受欢迎的旅游胜地。仔细观察这一发展趋势不难发现，各地区均出现了各种旅游变化。以亚洲为例，90年代关岛是深受受欢迎的家庭旅游胜地。此后，普吉岛和巴厘岛成为蜜月旅游胜地，90年代末越南和印度走进人们的视线。现在新的旅游胜地也在不断崛起。近年来，户外旅游成为一股热潮，不仅是地区，就连旅游方式也出现了新的趋势。即使是同一个城市，或重游故地，可供选择的种类也在不断增多。喜欢山的人可以到釜山、香港爬山。想要体验生态旅游的人可以到工业城市北九州，倾听那里的经验教训以及为净化环境做出的努力。名为户外、生态以及绿色的旅游方式正在成为亚洲旅游的新趋势，同时也为探索不同方式的交流提供了启示。现在亚洲的山、大海以及公园正在火热升温。





## 釜山, 韩国

### 第9期TPO Supporters成立仪式

4月30日, 在亚太城市旅游振兴机构秘书处(以下称TPO秘书处)举行了第9期Supporters成立仪式。第9期Supporters活动从今年5月持续到明年1月。釜山市和邻近地区的大学生们对TPO活动很感兴趣, 自愿申请加入, 今年很多韩国学生申请加入, 在韩中国留学生也踊跃报名, 从中选拔25人组成了这个志愿活动组织。在相关志愿者素质培训及文化旅游活动教育后, 志愿者们将有组织地参加 TPO的各种活动。值得一提的是, 志愿者们作为进行要员, 将参加今年7月的TPO学生互访交流项目之大学生夏令营。此次活动将与TPO会员城市的大学生们一起进行, 届时还将开展各种文化交流活动。此外, 志愿者们也会参加在釜山及邻近地区举行的国际活动, 开展介绍TPO机构、宣传 TPO会员城市等各种活动。



## 釜山, 韩国

### 第一届TPO在韩留学生文化观光庆典隆重召开

为向在韩外国留学生介绍韩国的文化观光, 并鼓励留学生多去韩国各地旅游, TPO于2012年6月1日在釜山大学学生会馆举办了“第一届TPO在韩留学生文化观光庆典”活动。本次活动的主要内容有, 介绍包括釜山、蔚山、庆州等地在内的27个TPO韩国会员城市旅游资源以及留学生汇演。在准备该活动的过程中, 留学生们进一步学习了解了韩国文化礼仪, 共同分享了韩国生活方面的各种有益信息。韩国东南地区各大学的五百余名在校外国留学生参加了本次活动。通过此次庆典, TPO推动了以留学生为对象的韩国旅游事业的发展, 预计将在吸引外国游客, 特别是中国游客方面取得良好效果。



## 釜山, 韩国

### Tourism Universiade 2012 成功举办

2012年7月23日至26日, 在韩国釜山广域市举办了Tourism Universiade 2012活动。本次活动由TPO、釜山市、灵山大学共同主办, 100名来自亚太地区的大学生们报名参加了“烹饪”与“城市旅游产品企划”两类竞赛。竞赛分设金、银、铜三项大奖, 同时还设有以TPO执委会城市市长命名的“特别奖”(韩国大田市长特别奖、日本福冈、鹿儿岛市长特别奖、越南胡志明市长特别奖, 马来西亚怡保市特别奖), 此外还设有以韩国政府机关和团体命名的“特别奖”。为加强会员城市学生间的交流, TPO每年都举行学生旅行交流活动。有关本次活动的竞赛结果, 请登录TPO官网[www.aptpo.org](http://www.aptpo.org)查询。







## 清迈, 泰国

### TPO秘书长出席世界旅游组织共同会议及绿色旅游高端会议

5月3日至5日, UNWTO东亚及南亚共同会议和绿色旅游会议在泰国清迈召开, TPO秘书长周焕明和企划组长李昭政出席了本次会议。5月3日召开了以绿色旅游为主题的会议, 4日召开了UNWTO东亚及南亚共同会议, 5日视察了泰国清迈的旅游资源。特别是在5月4日的共同会议中, 周焕明秘书长在UNWTO合作会员发表会上介绍了TPO机构, 并就机构的活动作了报告。此外, 本次会议还讨论了相关的旅游合作方案并就未来旅游产业的发展方向交换了意见。下一届UNWTO共同会议将于2013年在印度召开。



## 大连, 中国

### TAN副议长旅行社大连古莲国际旅行社开通大连-浦项包机直航

5月24日下午6时, 大连直达浦项的包机将运载150名游客到达浦项机场。这架包机将于1小时后, 即下午7时承载将要参加25日大连赏槐会的浦项市使节团150余人从浦项机场起飞回航。28日包机再将浦项使节团送回浦项, 并将24日从大连到浦项的游客送回大连。这次浦项-大连包机直航源于去年浦项市与大连古莲国际旅行社为吸引中国游客而签订的谅解备忘录(MOU)。大连古莲国际旅行社是TPO正在推进的TPO旅行社网络(TAN)的副议长旅行社。去年9月, 在中国大连市召开的第五届TPO总会期间, TPO旅行社网络会议通过了在无直航的TPO会员城市之间开通包机直航项目的决议, 以此作为TAN的示范项目加以推进。



## 台北, 中华台北

### TPO在第18届APTA会议上设立宣传展台

第18届亚太观光学会(APTA)会议于2012年6月26日至29日在台北举行。此次会议以“新旅游, 新潮流”为主题, TPO以会议赞助机构身份设立了宣传展台。来自海内外200多名旅游业界人士、教授、公务员等出席了本次会议。TPO在宣传展台上发放了机构宣传手册和CD, 积极宣传TPO及其活动。同时, 通过与APTA会议主办方的会谈, 共同探讨了今后合作方案。第19届APTA会议将于2013年在泰国曼谷举办。



## 高雄, 中华台北

### TPO秘书处一行访问高雄市

TPO秘书长周焕明与企划组长李昭政于6月28日至29日对高雄市进行了访问, 28日下午在高雄市政府举行了会谈。高雄市政府副市长李永得、旅游局副局长刘显惠以及工作负责人员出席了此次会谈。李永得副市长表示, 希望开通釜山和高雄间的直航路线, 并希望此次访问可成为促进高雄与TPO会员城市间广泛交流的大好契机。对此, 周焕明秘书长表示, 高雄具备发展成为未来冬季著名休闲胜地的优势, 鼓励高雄今后更积极地活跃地参加TPO活动。





大学生旅游技能大赛 (Tourism Universiade) 2012

# 旅游产业的未来掌握在我们手里

“我们是未来旅游产业的领袖(We are the Future Tourism Leader)”。来自10个国家的98名大学生们将在这里, 相互交流与学习在成长为旅游产业的全球领袖过程中所必需的专业知识和技术。今年7月, 第1届“大学生旅游技能大赛2012”在韩国釜山举行, 极具实力的选手们纷纷参加了比赛, 活动期间大家分享和增进了对相互文化的了解。

撰稿 金在旭(工作室 10+SIM) 摄影 金京秀(POI工作室)



为了面向亚太地区的大学生, 打造文化旅游交流及培养旅游专业人才的平台, 为期三天的第1届“大学生旅游技能大赛2012(Tourism Universiade 2012)”于2012年7月23~26日在韩国釜山市政府及灵山大学举行。本次活动由TPO携手灵山大学和釜山广域市共同主办, 共有来自10个国家25个城市的98名大学生参加, 活动内容包括城市旅游商品企划竞技和烹饪竞技, 大家在热情友好的气氛下展开了竞争。

在4天的时间里, 大学生们参观了韩国釜山市海云台旅游特区、札嘎其市场、龙头山公园、国际市场等主要旅游资源, 还倾听了任成彬艺术学校校长带来的烹饪讲座等城市旅游商品企划相关的专家讲座, 大会非常注重对学生们素质的提高。

第一天主要是简单的介绍以及参加者们整理行装。从大会的第二天, 也就是7月24日起, “大学生旅游技能大赛2012”的活动行程正式开始。参加者们依次参观了釜山市代表性旅游地区-中区的札嘎其市场、国际市场、龙头山公园和位于海云台特区的釜山会展中心(BEXCO)、世峰楼、电影的殿堂等地, 并对釜山市城市历史旧貌和现代风采的交相辉映赞叹不已, 近来全世界都掀起了一股“韩流”的热潮, 参加者们对此也表现出极大的兴趣, 大家随着中心街道传来的K-POP歌手的歌声演唱, 并对在韩国旅游公社制作的韩国宣传片中出现的韩流明星也表现出异常的喜爱。

第三天, 举行了“大学生旅游技能大赛2012”的主要活动-城市旅游商品企划竞

特邀专家讲座





城市旅游商品企划

文化体验及交流



技以及烹饪竞技。烹饪竞技大赛共有来自14个城市的40名大学生参加，采用莲花制作而成的越南春卷、浇入台湾传统酱汁的鸡肉料理、乌兹别克斯坦的Ploff、泰国的泰式炒河粉(Phat Thai)、中国的全鱼宴、韩国的新罗王室料理等，各国代表性美食纷纷在此亮相。国内外优秀的美食专家以及6位烹饪学校的教授们进行了严格的审查，并最终评选出金奖、银奖、铜奖和11组特别奖(TPO主席奖、马来西亚怡保市市长奖、越南胡志明市市长奖、日本福岡市市长奖、日本鹿儿岛市市长奖、韩国旅游公社社长奖、大田市市长奖、釜山市教育厅教育主管奖、釜山市议会议长奖、灵山大学校长奖、韩国旅游公社社长奖、韩国旅游休闲学会会长奖)。城市旅游商品企划竞技的目的是大学生们代表各城市，宣传所在城市的旅游资源和饮食文化，增进对旅游的了解，共有来自18个城市的58名选手参加。大家用英语对乌兹别克斯坦、马来西亚、越南、中国、韩国、日本、斯里兰卡、蒙古等所在城市的旅游商品进行了5分钟的介绍。审查委员由国内外旅游专家及7位旅游系教授组成，大赛最终评选出金奖、银奖、铜奖和11组特别奖 (TPO主席奖、日本福岡市市长奖、日本鹿儿岛市市长奖、越南胡志明市市长奖、马来西亚怡保市市长奖、大田市市长奖、釜山市教育厅教育主管奖、釜山市议会议长奖、灵山大学校长奖、韩国旅游公社社长奖、韩国旅游休闲学会会长奖)。所有参赛者还获得了以TPO主席(中国广州市市长)的名义颁发的证书和纪念品。

亚太地区大学生们的交流不仅有利于增进TPO69个会员城市以及相关机构的国际友好关系，而且还有助于构建旅游人力网络及培养全球化思维，期待着下一届“大学生旅游技能大赛2012”能够早日到来。



城市旅游



烹饪竞技大赛



烹饪讲座

颁奖典礼

